

die Stimme der Patientinnen und Patienten
der Konsumentinnen und Konsumenten
sowie der Prämienzahlenden

Session de printemps 2021 / Frühjahrssession 2021

Recommandations / Empfehlungen

OBJETS DÉLIBÉRÉS AU SEIN DU CONSEIL NATIONAL

GESCHÄFTE IM NATIONALRAT

16.411 Iv. pa. Eder. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité

Pa. Iv. Eder. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung

03.03.2021

Pro-salute.ch **adhère au projet du Conseil des Etats**. Il faut offrir aux assurés la garantie légale que leurs données individuelles ne circulent pas sans garde-fou et simultanément que ces garde-fous permettent malgré tout un pilotage efficace du système de santé, bénéfique aux payeurs de primes. Le projet du Conseil des Etats assure un bon équilibre. Pro-salute.ch soutient en particulier la proposition du Conseil des Etats sur l'art. 21, al. 2, let. d (selon le Conseil fédéral). Il est important également de disposer de données permettant l'évaluation et le contrôle tout autant de l'économicité que de la qualité des prestations dans le domaine des médicaments et des moyens ou appareils médicaux.

Pro-salute.ch **befürwortet den Entwurf des Ständerates**. Den Versicherten muss gesetzlich garantiert werden, dass ihre individuellen Daten nicht ungeschützt zirkulieren, und gleichzeitig ist zu gewährleisten, dass trotz Schutzmechanismen eine wirksame Steuerung des Gesundheitssystems zugunsten der Prämienzahlerinnen und Prämienzahler möglich ist. Der Entwurf des Ständerates beinhaltet dies. Pro-salute.ch unterstützt insbesondere den Antrag des Ständerates zu Artikel 21 Absatz 2 Buchstabe d (gemäss Bundesrat). Es ist zudem wichtig, über Daten zur Beurteilung

und Überprüfung der Wirtschaftlichkeit und Qualität der Leistungen im Bereich der Arzneimittel sowie der Mittel und Gegenstände zu verfügen.

RECOMMANDATION / EMPFEHLUNG:

Adoption selon la proposition du Conseil des Etats / Zustimmung gemäss Vorschlag des Ständerates

19.401 Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins

Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

03.03.2021

L'impact large et avéré des soins infirmiers doit être reconnu et ancré dans la LAMal. Selon pro-salute.ch, la contre-proposition devrait répondre à toutes les exigences essentielles de l'initiative populaire «Pour des soins infirmiers forts». En d'autres termes, la qualité des soins et la sécurité des patients doivent être garanties grâce à un personnel suffisant et bien formé et ne doivent en aucun cas être limitées dans le temps. Les contributions à la formation doivent absolument être ancrées dans la loi. La contre-proposition fait également l'impasse sur des exigences importantes: l'amélioration de l'environnement de travail et une bonne réglementation pour une rémunération appropriée des prestations de soins. En particulier, les prestations fournies sans ordonnance médicale ne devraient pas être liées à un accord entre les fournisseurs de prestations et les assureurs.

Die breite und nachweisbare Wirkung der Pflege muss anerkannt und im KVG verankert werden. Pro-salute.ch ist der Meinung, dass der Gegenvorschlag alle wesentlichen Forderungen der Volksinitiative „Für eine starke Pflege“ erfüllen müsste. Das heisst, er soll die Pflegequalität und Patientensicherheit durch genügend und gut ausgebildetes Personal garantieren und in keiner Weise zeitlich beschränken. Ausbildungsbeiträge sollen zwingend verankert werden. Im Gegenvorschlag fehlen zudem wichtige Forderungen: die Verbesserung der Arbeitsumgebung und eine gute Regelung für die angemessene Abgeltung von Pflegeleistungen. Insbesondere sollten Leistungen ohne ärztliche Anordnung nicht an eine Vereinbarung zwischen Leistungserbringern und Versicherer gebunden.

RECOMMANDATION / EMPFEHLUNG:

Refus du contre-projet qui ne répond pas aux préoccupations centrales de l'initiative populaire; acceptation de l'initiative populaire / Ablehnung des Gegenvorschlags, sofern dieser die Kernanliegen der Volksinitiative nicht erfüllt; Annahme der Volksinitiative

[19.046](#) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1)

Ev. 10.03.2021

Pro-salute.ch **adhère au projet du Conseil national** en particulier sur l'article 59 b relatif aux projets pilotes et l'article 43 relatif aux tarifs forfaitaires.

Les propositions du Conseil national, même si elles ne fixent aucun cadre précis au sujet de la participation des patients et des assurés à l'élaboration de ces projets, offrent néanmoins un cadre plus précis quant à leur contenu, leur étendue et leur possible pérennisation.

Pro-salute.ch **befürwortet den Entwurf des Nationalrats**, insbesondere Artikel 59b zu den Pilotprojekten und Artikel 43 zu den Pauschaltarifen.

Auch wenn die Anträge des Nationalrats keine präzisen Leitplanken für die Teilnahme der Patientinnen und Patienten sowie der Versicherten an der Erarbeitung von Projekten setzen, bieten sie einen genaueren Rahmen für ihren Inhalt, Umfang und Fortbestand.

RECOMMANDATION / EMPFEHLUNG:

Adoption selon Conseil National / Annahme gemäss Nationalrat

OBJETS DÉLIBÉRÉS AU SEIN DU CONSEIL DES ÉTATS

GESCHÄFTE IM STÄNDERAT

[19.046](#) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1)

04.03.2021

Pro-salute.ch **adhère au projet du Conseil national** en particulier sur l'article 59 b relatif aux projets pilotes et l'article 43 relatif aux tarifs forfaitaires.

Les propositions du Conseil national, même si elles ne fixent aucun cadre précis au sujet de la participation des patients et des assurés à l'élaboration de ces projets, offrent néanmoins un cadre plus précis quant à leur contenu, leur étendue et leur possible pérennisation.

Pro-salute.ch **befürwortet den Entwurf des Nationalrats**, insbesondere Artikel 59b zu den Pilotprojekten und Artikel 43 zu den Pauschaltarifen. Auch wenn die Anträge des Nationalrats keine präzisen Leitplanken für die Teilnahme der Patientinnen und

Patienten sowie der Versicherten an der Erarbeitung von Projekten setzen, bieten sie einen genaueren Rahmen für ihren Inhalt, Umfang und Fortbestand.

RECOMMANDATION / EMPFEHLUNG:

Adoption selon Conseil National, Annahme gemäss Nationalrat

19.401 Iv. pa. **CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins**

Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

03.03.2021

L'impact large et avéré des soins infirmiers doit être reconnu et ancré dans la LAMal. Selon pro-salute.ch, la contre-proposition devrait répondre à toutes les exigences essentielles de l'initiative populaire «Pour des soins infirmiers forts». En d'autres termes, la qualité des soins et la sécurité des patients doivent être garanties grâce à un personnel suffisant et bien formé et ne doivent en aucun cas être limitées dans le temps. Les contributions à la formation doivent absolument être ancrées dans la loi. La contre-proposition fait également l'impasse sur des exigences importantes: l'amélioration de l'environnement de travail et une bonne réglementation pour une rémunération appropriée des prestations de soins. En particulier, les prestations fournies sans ordonnance médicale ne devraient pas être liées à un accord entre les fournisseurs de prestations et les assureurs.

Die breite und nachweisbare Wirkung der Pflege muss anerkannt und im KVG verankert werden. Pro-salute.ch ist der Meinung, dass der Gegenvorschlag die alle wesentlichen Forderungen der Volksinitiative „Für eine starke Pflege“ erfüllen müsste. Das heisst, er soll die Pflegequalität und Patientensicherheit durch genügend Personal garantieren und in keiner Weise zeitlich beschränken. Ausbildungsbeiträge sollen zwingend verankert werden. Im Gegenvorschlag fehlen zudem wichtige Forderungen: die Verbesserung der Arbeitsumgebung und eine gute Regelung für die angemessene Abgeltung von Pflegeleistungen. Insbesondere sollten Leistungen ohne ärztliche Anordnung nicht an eine Vereinbarung zwischen Leistungserbringern und Versicherer gebunden sein.

RECOMMANDATION / EMPFEHLUNG:

Refus du contre-projet qui ne répond pas aux préoccupations centrales de l'initiative populaire; acceptation de l'initiative populaires / Ablehnung des Gegenvorschlags, sofern dieser die Kernanliegen der VI nicht erfüllt; Annahme der Pflegeinitiative

[16.411](#) Iv. pa. Eder. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité

Pa. Iv. Eder. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung

Ev. 08.03.2021

Pro-salute.ch **adhère au projet du Conseil des Etats**. Il faut offrir aux assurés la garantie légale que leurs données individuelles ne circulent pas sans garde-fou et simultanément que ces garde-fous permettent malgré tout un pilotage efficace du système de santé, bénéfique aux payeurs de primes. Le projet du Conseil des Etats assure un bon équilibre. Pro-salute.ch soutient en particulier la proposition du Conseil des Etats sur l'art. 21, al. 2, let. d (selon le Conseil fédéral). Il est important également de disposer de données permettant l'évaluation et le contrôle tout autant de l'économicité que de la qualité des prestations dans le domaine des médicaments et des moyens ou appareils médicaux.

Pro-salute.ch **befürwortet den Entwurf des Ständerates**. Den Versicherten muss gesetzlich garantiert werden, dass ihre individuellen Daten nicht ungeschützt zirkulieren, und gleichzeitig ist zu gewährleisten, dass trotz Schutzmechanismen eine wirksame Steuerung des Gesundheitssystems zugunsten der Prämienzahlerinnen und Prämienzahler möglich ist. Der Entwurf des Ständerates beinhaltet dies. Pro-salute.ch unterstützt insbesondere den Antrag des Ständerates zu Artikel 21 Absatz 2 Buchstabe d (gemäss Bundesrat). Es ist zudem wichtig, über Daten zur Beurteilung und Überprüfung der Wirtschaftlichkeit und Qualität der Leistungen im Bereich der Arzneimittel sowie der Mittel und Gegenstände zu verfügen.

RECOMMANDATION / EMPFEHLUNG:

Adoption selon la proposition du Conseil des Etats / Zustimmung gemäss Vorschlag des Ständerates

[19.3955](#) Mo. Conseil national (CSSS-CN). Un dossier électronique du patient pour tous les professionnels de la santé impliqués dans le processus de traitement

Mo. Nationalrat (SGK-NR). Ein elektronisches Patientendossier für alle am Behandlungsprozess beteiligten Gesundheitsfachpersonen

L'introduction du dossier électronique du patient (DEP) est une excellente opportunité pour améliorer la qualité des soins et la sécurité des patients. La situation actuelle montre précisément à quel point il est nécessaire d'adopter des mesures. Néanmoins, les avantages du DEP ne peuvent se concrétiser que s'il est introduit dans la totalité de la chaîne des soins. Si certains fournisseurs de prestations ou professionnels de la santé n'y participent pas, les brèches ainsi créées limitent considérablement les avantages pour l'ensemble du système. En outre, cela complique l'utili-

sation pour les patientes et les patients, ce qui réduit considérablement leur motivation à utiliser le DEP.

Die Einführung des EPD ist eine grosse Chance zur Verbesserung der Behandlungsqualität und Patientensicherheit. Gerade die aktuelle Situation zeigt, dass der Handlungsbedarf gross ist. Die Vorteile des EPD kommen jedoch nur zum Tragen, wenn es über die gesamte Behandlungskette hinweg lückenlos eingesetzt werden kann. Wenn einzelne Leistungserbringer oder Gesundheitsfachpersonen aussen vor bleiben, entstehen Lücken, welche den Nutzen des Gesamtsystems wesentlich einschränken. Zudem wird dadurch die Nutzung für Patientinnen und Patienten verkompliziert, was deren Anreiz, das EPD überhaupt zu nutzen, deutlich reduziert.

**RECOMMANDATION / EMPFEHLUNG:
Adoption / Annehmen**

[20.301](#) (20.305; 20.329; 20.334, 21.301) Iv. ct. Tessin. Pour des réserves équitables et adéquates. Restitution des réserves excessives dans l'assurance-maladie

**Kt. Iv Tessin. Für gerechte und angemessene Reserven. Rückerstattung übermässiger Reserven in der Krankenversicherung
17.03.2021**

Sur le principe, pro-salute.ch **soutient cette initiative**. En effet, la notion de “réserves excessives” se doit d’être précisée et associée à un seuil. Pro-salute.ch soutient le mécanisme de restitution automatique mais est toutefois d’avis que le seuil de restitution devrait être fixé à 110 %, conformément à sa réponse au projet mis en consultation par le Conseil fédéral sur le même projet en décembre 2020.

Pro-salute.ch **unterstützt diese Standesinitiative** grundsätzlich. Der Begriff «übermässige Reserven» muss genau umrissen und mit einem bestimmten Wert verbunden werden. Pro-salute.ch unterstützt den Mechanismus einer automatischen Rückerstattung, ist jedoch gemäss ihrer Stellungnahme zu dem vom Bundesrat zur gleichen Vorlage im Dezember 2020 in die Vernehmlassung geschickten Entwurf der Auffassung, dass der Wert auf 110 % festgelegt werden sollte.

**RECOMMANDATION / EMPFEHLUNG:
Adoption / Annehmen**

Berne, le 1 mars 2021 / Bern, 1. März 2021

pro-salute.ch

Membres / Mitglieder pro-salute.ch:

- Associazione consumatrici et consumatori della Svizzera italiana ACSI
- Dachverband Schweizerischer Patientenstellen DVSP
- Fédération romande des consommateurs FRC
- GELIKO – Schweizerische Gesundheitsligen-Konferenz
- SPO Patientenschutz
- Stiftung für Konsumentenschutz



pro-salute.ch, SAMW Haus der Akademien, Laupenstrasse 7, 3001 Bern

pro-salute@samw.ch, www.pro-salute.ch